

Presentazione del *Glossario dei glossari degli antichi volgari italiani*

L'intervento intende illustrare i risultati del lavoro di allestimento di un repertorio onomasiologico di volgarismi estratti da varie raccolte lessicali di epoca medievale e umanistica, oggetto della mia tesi di dottorato in “Linguistica storica e storia linguistica italiana” alla “Sapienza” Università di Roma.

I lessici che formano il corpus non oltrepassano il 1500: tale termine *ad quem* consente di escludere quelle compilazioni che, più o meno a partire da questa data, appaiono, per quanto riguarda la veste linguistica, fortemente intaccate dal processo di toscanizzazione; è infatti a quest'altezza temporale che l'azione livellatrice e uniformatrice esercitata dalla spinta toscana si fa così intensa da penetrare in profondità nei documenti provenienti dalle varie regioni italiane.

Una prima articolazione della struttura del nostro *Glossario* (la sua *iperstruttura*) è relativa alla presenza di una versione cartacea e di una versione elettronica.

La versione cartacea è articolata nelle tre sezioni seguenti:

- 1) un repertorio onomasiologico (il nucleo dell'opera), articolato in alcune decine di categorie onomasiologiche e relative sottocategorie;
- 2) un indice alfabetico dei lemmi;
- 3) un indice alfabetico delle forme.

Per quanto riguarda la versione elettronica, è stato realizzato uno strumento informatico per l'interrogazione del corpus lessicale; lo strumento informatico rende possibili due tipi fondamentali di ricerca:

1. una “**Ricerca per lemma o forma**”. La ricerca del lemma *oliva* nella sezione apposita restituisce questo risultato:

oliva s. f.
1. ‘oliva’ [Frutti e bulbi]
aulive (GIA)
oliva (GLB, GLVQ, LSC, VDA, VNV)
olive pl. (LSC)
uliva (VGA)
2. ‘olivo’ [Piante di grandi dimensioni]
oliva (GBP, GLB, GLVQ, VNV)

2. Una “**Ricerca per categoria (onomasiologica)**”. Nella sezione “Categorie”, l'utente può prendere piena visione di tutte le categorie onomasiologiche:

- 1) Il mondo vegetale
 - 2) Il mondo animale
 - 3) I cibi e la loro preparazione, l'alimentazione
 - 4) Il vestiario e i suoi complementi
 - 5) Gli ornamenti
 - 6) La pulizia personale e la cura del corpo
 - 7) L'abitazione e altre costruzioni
 - 8) I mobili, le suppellettili e altri oggetti della casa
- ecc.

Cliccando sul primo campo (“Il mondo vegetale”), oltre a essere visibile l’elenco di tutti i lemmi di questa categoria (e delle sue sottocategorie), è visibile anche l’elenco delle sottocategorie nelle quali eventualmente ci si vuole addentrare:

- a) Piante di grandi dimensioni
 - b) Piante di medie e piccole dimensioni
 - c) Fiori e boccioli
 - d) Frutti e bulbi
 - d^l) semi e altre parti di frutto o bulbo
- ecc.

Cliccando sulla quarta delle sottocategorie di primo grado (“Frutti e bulbi”), abbiamo l’elenco dei lemmi di questa sottocategoria:

amandola
 anguria
 arancia
ecc.
 oliva
ecc.

Cliccando sul lemma “oliva”, avremo lo stesso risultato avuto all’inizio con la ricerca per lemmi o forme:

oliva s. f.
 1. ‘oliva’ [Frutti e bulbi]
aulive (GIA)
oliva (GLB, GLVQ, LSC, VDA, VNV)
olive pl. (LSC)
uliva (VGA)
 2. ‘olivo’ [Piante di grandi dimensioni]
oliva (GBP, GLB, GLVQ, VNV)

È in corso di realizzazione un sito web di presentazione al progetto in cui verrà messo a disposizione degli studiosi lo strumento informatico per l’interrogazione del corpus.